

G2543/1
1194

西文文献著录条例

DESCRIPTIVE CATALOGUING RULES FOR
WESTERN LANGUAGE MATERIALS

中国图书馆学会
《西文文献著录条例》编辑组

1985·8

西文文献著录条例

DESCRIPTIVE CATALOGUING RULES FOR
WESTERN LANGUAGE MATERIALS

中国图书馆学会
《西文文献著录条例》编辑组

EDITORIAL SECTION OF THE DESCRIPTIVE
CATALOGUING RULES FOR WESTERN
LANGUAGE MATERIALS

CHINA SOCIETY OF LIBRARY SCIENCE

西文文献著录条例

前言	(3)
----	-------

目次

1	著录总则	(5)
1.1	著录信息源	(7)
1.2	著录项目的组织	(8)
1.3	著录详简级次的规定	(10)
1.4	著录项目文字的规定	(11)
1.5	著录格式	(11)
2	著录项目	(25)
2.1	题名与责任说明项	(27)
2.2	版本项	(35)
2.3	文献特殊细节项	(37)
2.4	出版发行项	(42)
2.5	载体形态项	(46)
2.6	丛编项	(67)
2.7	附注项	(69)
2.8	文献标准编号与获得方式项	(75)
2.9	补编资料的著录	(76)
2.10	多载体配套资料的著录	(77)
2.11	真迹复制品、照相复制品和其它可读复制品的著录	(78)
3	检索点的选取	(81)
3.1	导则	(82)
3.2	基本规则	(82)
	特殊规则	(96)
3.3	法律文献	(96)
3.4	宗教经书	(105)

3.5	会议录款目标目的选定.....	(106)
4	标目名称的规定.....	(119)
4.1	个人著者标目.....	(122)
4.2	机关团体标目.....	(146)
4.3	地理名称.....	(183)
5	统一题名.....	(188)
5.1	职能及其选用.....	(190)
5.2	基本规则.....	(190)
5.3	单部作品的统一题名.....	(193)
5.4	作品集的统一题名.....	(201)
5.5	特殊规则.....	(203)
6	参照.....	(230)
附录一	—— 四 缩写字表.....	(249)
附录五	不予排列的首冠词表.....	(257)
附录六	八种文字数词对照表.....	(260)
附录七	姓氏前缀总表.....	(262)
附录八	各种文字的“and”字.....	(263)
附录九	常用符号表.....	(263)
	专业词汇表.....	(264)

前 言

随着我国文献著录标准化工作的进展,图书馆、情报中心等部门除关心我国语文文献著录工作的规范化、标准化工作外,还普遍关心外文文献著录的标准化。1983年8月,全国高校图书馆工作委员会和全国文献工作标准化技术委员会第六分委员会共同举办了“西文编目标准化和自动化研讨会”;经过认真讨论,与会同志一致认为遵照我国文献工作标准化的原则,在西文文献著录工作中应积极采用 AACR II 和相关的国际标准,尽快编制我国的西文文献著录规则。会上决定组织编辑小组,确定了著录规则的编辑体例、大纲和编辑小组成员的分工。

“西文编目标准化和自动化研讨会”后,西文文献著录规则的编辑工作得到了中国图书馆学会的赞助,将这项工作列入了学会的工作计划。在中国图书馆学会的具体领导下,编辑小组积极工作,于1985年1月完成了初稿并经学会组织了审稿扩大会,逐条讨论、审定后经起草同志修改、定稿,形成这一文本。

《西文文献著录条例》结合我国实际需要,采用了 AACR II 和相关的国际标准的原则,试图既能满足手工记录的需要又能照顾到自动化的发展,达到书目记录共享的目的。

参加编辑工作的有北京图书馆刘光伟、苗惠生、陈冬娟等同志,北京大学图书馆韩荣宇和林明同志,中国科学院图书馆韩坤范和韩平同志,北京大学图书馆学系李云增同志;刘光伟和韩荣宇同志担任主编。全书完稿后,陈冬娟同志进行了统稿工作,中国科学院图书馆阎立中同志做了付印前的审定。

《西文文献著录条例》的编写是我国西文编目工作中著录方法的总结和学习。由于编辑同志所在单位分散及时间的限制，未能更广泛地征求各方面的意见，因此，这一文本的出版除了应工作急需外，更主要的是征求意见，希望得到广大文献工作者的支持，不断汇集各方意见，以便进一步修改、完善。

中国图书馆学会
《西文文献著录条例》编辑小组

1 著 录 总 则

目 次

1.1 著录信息源.....	(7)
1.2 著录项目的组织.....	(8)
1.3 著录详简级次的规定.....	(10)
1.4 著录项目文字的规定.....	(11)
1.5 著录格式.....	(11)
1.5.1 卡片及机读目录编目的记录格式.....	(11)
1.5.2 空格行距的规定.....	(15)
1.5.3 标点符号的使用.....	(16)

1 著录总则

1.1 著录信息源

1.1.1 著录的信息源来自文献本身。各种文献类型均有其特定的主要信息源，作为著录依据。取自文献以外的其他信息源，如，从参考书查出或由编目员自拟的信息，均需加方括号。

1.1.2 两个以上主要信息源的选择

- a. 单本作品依据主要信息源著录。但要注意选用最新出版年的主要信息源。
- b. 多卷作品依据第一册著录。若主要信息源间有差异时，则按提供最完备的信息源著录。

1.1.3 各种文献类型规定的主要信息源

1.1.3.1 图书、小册子和单页印刷品的主要信息源是题名页或代题名页。如无题名页，则参考文前栏目各页、书尾题署、封面、书脊等。取自文献以外的信息源或编目人员自拟的内容，均需加方括号。

各著录项目的主要信息源规定如下：

项 目	主 要 信 息 源
题名与责任说明项	题名页或代题名页
版本项	同 上
出版发行项	题名页或代题名页、版权页、文前栏目
载体形态项	出版物本身
丛编项	出版物中任何地方
附注项	任何来源
文献标准号与获得方式项	同 上

1.1.3.2 连续出版物著录的信息源依次为:

- a. 题名页或代题名页、版权页、封面。
- b. 文前栏目与出版、印刷说明。
- c. 出版物本身以外的信息。

各著录项目的主要信息源规定如下:

项 目	主 要 信 息 源
正题名与责任说明项	题名页或代题名页、版权页、封面
版本项	同 上
卷、期、年、月、或其它标识	同 上
出版发行项	同 上
载体形态项	出版物本身
丛刊项	出版物中任何地方
附注项	任何来源
国际标准连续出版物编号 (ISSN)与获得方式项	同 上

1.1.3.3 图解资料(图画、广告画、挂图)著录的主要信息源是资料本身。

1.1.3.4 测绘制图资料(地图、球仪等)著录的主要信息源是资料本身。

1.1.3.5 缩微复制品著录的主要信息源是题名页。

1.1.3.6 影片和录象资料著录的主要信息源是资料本身。

1.1.3.7 音乐乐谱著录的主要信息源是题名页。

1.1.3.8 录音资料著录的主要信息源:

- a. 唱片著录的主要信息源是唱片正反两面的标签。
- b. 录音磁带著录的主要信息源是磁带本身及其标签。

1.1.3.9 立体实物(艺术品原件、文件用品、实物等)著录的主要信息源是实物本身。

1.2 著录项目的组织

著录内容分为下列九个项目,每一个项目可分为若干单元。必须依照下表所列顺序进行著录。(标识符号为前置符号)

项目、单元、标识符号顺序表

项 目	标识符号	单 元
1. 题名与责任说明项	= : [] / , ;	正题名 并列题名 付题名及说明题名文字 一般文献类型标识 责任说明 第一责任说明 分担责任说明 混合责任说明
2. 版本项	• — /	版本说明 与本版有关的责任说明
3. 文献特殊细节项		
4. 出版发行项	• — : , () : ,	出版地(发行地) 出版者(发行者) 出版发行日期 印刷项 印刷地 印刷者 印刷日期
5. 载体形态项	• — : ; +	文献数量及其单位(页、叶、件、卷、册、 函、套、盒、文件夹) 图表及其它形态细节 尺寸 附件说明
6. 丛编项	• — () = : / , ; •	每一丛编项 丛编正题名 并列丛编题名 丛编副题名及说明丛编题名文字 丛编责任说明 第一责任说明 丛编国际标准连续出版物编号 (ISSN) 丛编编号 附属丛编题名

7. 附注项		
8. 文献标准编号与获得方式项	• — • — = : ()	国际文献标准编号 国际标准连续出版物编号 识别题名 价格 装订形式
9. 根查项	1.2.3. ... I. II. III. ... I. II. III. IV.	主题款目标目 其它附加款目标目 人名 机关团体名 题名 丛编

(注: 如某一大项另起行著录时, 则可省略前置的分项符号。)

1.3 著录详简级次的规定

1.3.1 根据详简程度不同规定为简要著录、基本著录、详细著录三个级次。

1.3.1.1 一级著录为简要著录。内容如下表所列著录项目:

Title proper / first statement of responsibility, if different from main entry heading in form or number or if there is no main entry heading. — Edition statement. — Material (or type of publication) specific details. — First publisher, etc., date of publication, etc. — Extent of item. — Note(s). — Standard number.

例

Maxwell, Margaret F., 1927-
 Handbook for AACR2. — American
 Library Association, 1980.
 463 p.
 ISBN 0-8389-0301-0

1.3.1.2 二级著录为基本著录。要求内容比一级著录略详。内容如下表所列著录项目:

Title proper [general material designation] = parallel title : other title information / first statement of responsibility ; each subsequent statement of responsibility. — Edition statement / first statement of responsibility relating to the edition. — Material (or type of publication) specific details. — First place of publication, etc. : first publisher, etc., date of publication, etc. — Extent of item : other physical details ; dimensions. — (Title proper of series / statement of responsibility relating to series, ISSN of series ; numbering within the series. Title of subseries, ISSN of subseries ; numbering within subseries). — Note(s). — Standard number.

例

Maxwell, Margaret F., 1927-

Handbook for AACR2 : explaining and illustrating
the Anglo-American cataloguing rules, 2nd ed. /
by Margaret F. Maxwell. — Chicago : American
Library Association, 1980.

463 p. ; 24 cm.

Includes bibliographies.

ISBN 0-8389-0301-0 (pbk.) : \$8.00 (est.)

1.3.1.3 三级著录为详细著录。要求对全部项目详细著录。

1.3.2. 详简级次的选择依据

- a. 图书馆类型及其规模的大小。
- b. 文献资料不同载体的特点。
- c. 文献资料的价值。
- b. 读者检索的需要。
- e. 网络化的程度。

本条例是基本采用二级著录进行编写，按1.2（著录项目的组织）所列九个著录项目的基本内容进行著录。

1.4 著录项目文字的规定

- a. 题名与责任说明项，版本项，出版发行项，丛编项均按文献本身所用文字著录。
- b. 载体形态项，附注项，文献标准编号与获得方式项用英文著录。
- c. 个别项目文字的特殊规定见有关项目的说明。

1.5 著录格式

本条文包括格式图例、空格行距和标点符号使用的规定。

1.5.1 卡片及机读目录编目的记录格式说明

注：样片中横为空格，竖为空行。一格一空，依格类推。•表示一个空格的符号。

1.5.1.1 单元卡片的格式说明（主要款目）

例

*
*

*Call Main entry heading
*no **Title proper*[GMD]*=*Parallel title*:other title*/statement
of responsibility.*—*Edition statement*/statement of responsi-
bility relating to edition.*—*Place of publication, distribution,
etc.*:Publisher, distributor, etc., date (Place of manufacture*:
Manufacturer, date of manufacture)
**extent of item*:other physical details*;dimensions*+*accom-
panying material.*—*(series*;numbering)
**Notes.
ISBN
1.*Subject heading—Subheading.2.*Subject heading—Subheading.**
I.* Added entry.**II.**Title.**III*Series.

1.5.1.2 以个人著者或机关团体名称做为主要款目标目的样式

a. 以个人著者做为主要款目标目的样式。

例

Wolsch, Robert A.
**From speaking to writing to reading*:relating the arts of communica-
tion*/Robert A. Wolsch and Lois A. Wolsch.*—*New York*:
Columbia University, 1982.
**318*p*:*ill*:*23*cm.
**Rev. ed. of: Poetic composition through the grades / by Robert A.
Wolsch. 1970.
**Includes bibliographies.
**ISBN 0-8077-2607-9
I.*Language arts.2.*Oral communication.**I.*Wolsch, Lois A., jt.
auth.**II.*Wolsch, Robert A. Poetic composition through the
grades.**III.Title.

b. 以机关团体名称（机构名称）做为主要款目标目的样式。

例

United States.*Bureau of the Census.
**Selected characteristics of travel to work in 20 metropolitan
areas, 1977.*—*Washington*:U.S. Dept. of Commerce, Bureau
of the Census, 1981.
**31*p*:*28*cm.*—*(Current population reports*:special studies.*
Series P-23*;no.*105)
1.*Urban transportation—United States.2.*Commuting—United
States.**I.*Title.**II.*Series:United States.*Bureau of the Census.*
Current population reports*:special studies.*Series P-23*;no.*105.

c. 以机关团体名称(会议名称)做为主题款目的样式。

例

International Conference on Neutrino Physics and Astrophysics*
*****(10th*:*1980*:*Erice, Italy)
**Neutrino physics and astrophysics*/*edited by Ettore Fiorini.*—*
New York*:*Plenum Press, c1982.
**421*p.*:*ill.*:*26*cm.*—*(Ettore Majorana international science
series.*Physical sciences*;*v.*12)
***"Proceedings of Neutrino '80, an International Conference on
Neutrino Physics and Astrophysics, held June 23-28, 1980, in Erice,
Sicily"—Pref.
**Includes bibliographies
ISBN*0-303-40476-9
1.*Neutrinos—Congresses.2.*Astrophysics—Congresses.**
3.*Neutrino astrophysics—Congresses.**I.*Fiorini, Ettore.**
II.*Title.**III.*Title:*Neutrino '80.**IV.*Series.

1.5.1.3 以题名作为主要款目标目, 悬行著录的样式。

例

An illustrated dictionary of geography*/*edited by R. Ogilvie
**Buchanan.*—*London*:*Heinemann Education,*1974.
**242*p.*:*ill.*(some col.), col. maps*;*22*cm.
**ISBN 0-435-34390-4
1.*Physical geography—Dictionaries.2.*Geography—Dictionaries.**
I.*Buchanan, R. Ogilvie*(Robert Ogilvie), 1894-

1.5.1.4 附加款目卡片格式说明

例

*
*****Added entry
*****Second line of added entry [if necessary]
*Call Main entry heading
no. **Title proper*[GMD]*=*Parallel title*:*other title*/*statement
of responsibility.*—*Edition statement*/*statement of responsi-
bility relating to edition.*—*Place of publication, distribution,
etc.*:*Publisher, distributor, etc., date (Place of manufacture*:*
Manufacturer, date of manufacture)
**extent of item*:*other physical details*;*dimensions*+*accom-
panying material.*—*(Series*;*numbering)
**Notes.
ISBN
1.*Subject heading—Subheading.2.*Subject heading—Subheading.**
I.*Added entry.**II.*Title.**III.*Series.

说明: 附加款目标目著录在主要款目标目之上, 回行缩进两格

1.5.1.5 分担责任者附加款目样式

例

Wolsch, Lois A., jt. auth.
Wolsch, Robert A.
**From speaking to writing to reading*:relating the arts of communication*/Robert A. Wolsch and Lois A. Wolsch.*—New York*:
Columbia University, 1982.
**318*p.*:ill.*;23*cm.

**Rev. ed. of: Poetic composition through the grades / by Robert A. Wolsch. 1970.
**Includes bibliographies.
**ISBN 0-8077-2607-9

1.*Language arts.2.*Oral communication.**I.*Wolsch, Lois A., jt. auth.**II.*Wolsch, Robert A. Poetic composition through the grades.**III.*Title.

1.5.1.6 名称/题名附加款目样式

例

Wolsch, Robert A. Poetic composition through the grades.
Wolsch, Robert A.
**From speaking to writing to reading*:relating the arts of communication*/Robert A. Wolsch and Lois A. Wolsch.*—New York*:
Columbia University, 1982.
**318*p.*:ill.*;23*cm.

**Rev. ed. of: Poetic composition through the grades / by Robert A. Wolsch. 1970.
**Includes bibliographies.
**ISBN 0-8077-2607-9

1.*Language arts.2.*Oral communication.**I.*Wolsch, Lois A., jt. auth.**II.*Wolsch, Robert A. Poetic composition through the grades.**III.*Title.

1.5.1.7 主题附加款目样式

例

LANGUAGE ARTS
Wolsch, Robert A.
**From speaking to writing to reading*:relating the arts of communication*/Robert A. Wolsch and Lois A. Wolsch.*—New York*:
Columbia University, 1982.
**318*p.*:ill.*;23*cm.

**Rev. ed. of: Poetic composition through the grades / by Robert A. Wolsch. 1970.
**Includes bibliographies.
**ISBN 0-8077-2607-9

1.*Language arts.2.*Oral communication.**I.*Wolsch, Lois A., jt. auth.**II.*Wolsch, Robert A. Poetic composition through the grades.**III.*Title.

说明：主题做为标目时，全部大写。

1.5.1.8 机读目录编目的记录格式

例

020 \$a0807726079 (pbk.)
037 \$a482377
050 0 \$aLB1576\$b.W65 1982
082 0 \$a372.6\$219
090 \$a2\$bHO\$cW86
100 10 \$aWolsch, Robert A.
245 10 \$aFrom speaking to writing to reading :
 \$brelating the arts of communication /
 \$cRobert A. Wolsch and Lois A. Wolsch.
260 0 \$aNew York :\$bTeachers College, Columbia
 University,\$c1982.
300 \$a318 p. :\$bill. ;\$c23 cm.
500 \$aRev. ed. of: Poetic composition through
 the grades / by Robert A. Wolsch. 1970.
504 \$aIncludes bibliographies.
650 0 \$aLanguage arts.
650 0 \$aOral communication.
700 10 \$aWolsch, Lois A.
700 11 \$aWolsch, Robert A.\$tPoetic composition
 through the grades.

1.5.2 空格行距的规定

1.5.2.1 以个人著者或机关团体名称做为主要款目标目，其位于卡片上端的第四行，从左边第十一或九格开始，回行时均缩进四格。

1.5.2.2 以题名做为主要款目标目，悬行著录时，题名位于卡片的第四行，从左边第十一或九格开始。从著录的第二行直至出版年止，回行时均缩进两格。

1.5.2.3 题名项、载体形态项、附注项和根查项的著录均从卡片左边第十三或十一格开始。

1.5.2.4 各行之间不留空行，但以下情况例外。

a. 附注项上面留一空行。如卡片空间不够，也可不留空行。

b. 根查项上面留一空行，整个根查项著录在卡片底部穿孔上面。如卡片空间不够，根查项上面也可不留空行。

1.5.2.5 索取号位于卡片的第四行，从左边第二格开始。